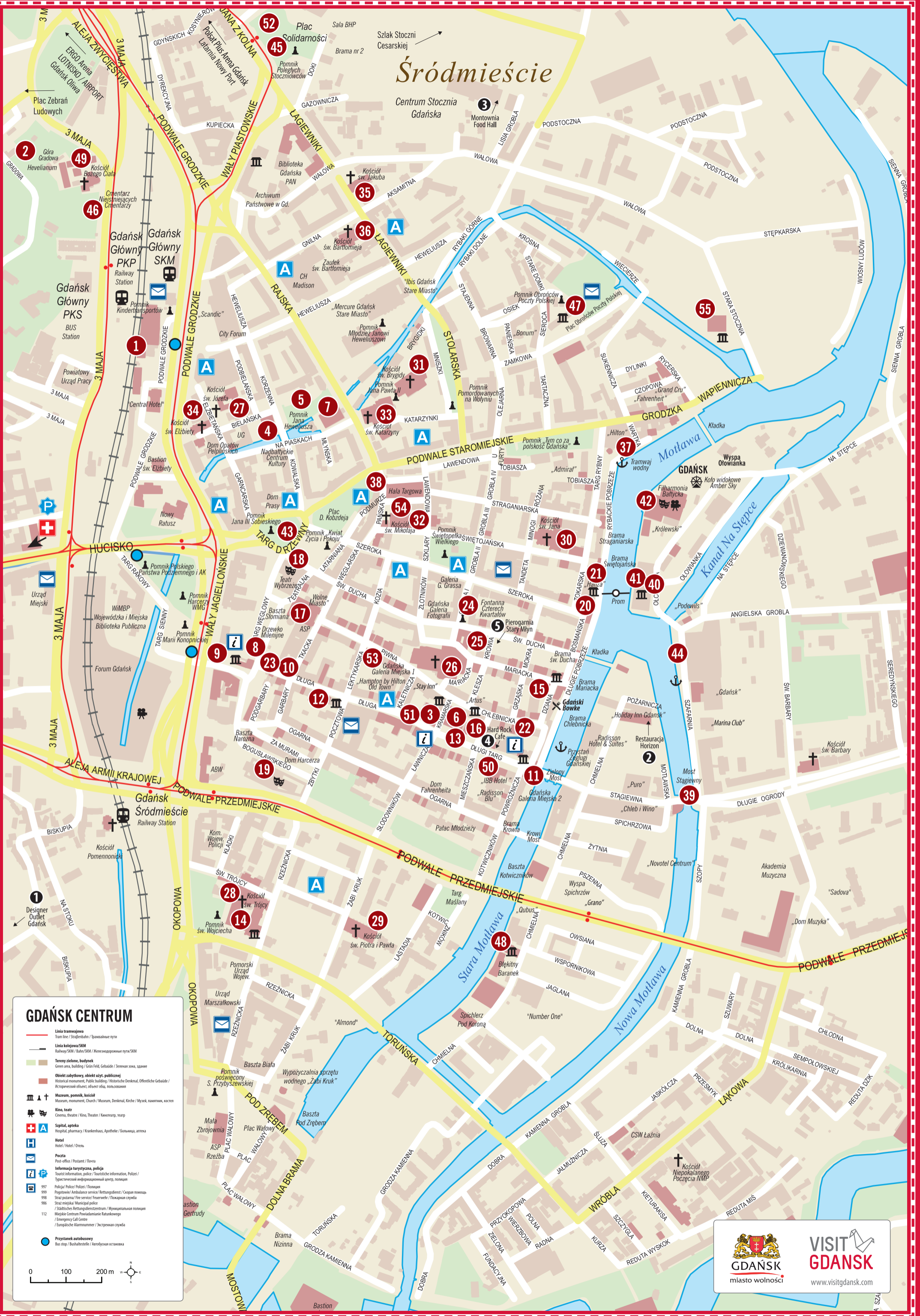
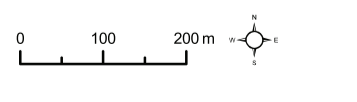


Śródmieście



GDĄSK CENTRUM

- Linia tramwajowa
Tram line / Straßenbahn / Трамвайные линии
- Linia kolejowa/SKM
Railway/SKM / Bahn/SKM / Железнодорожные пути/SKM
- Tereny zielone, budynki
Green area, building / Grün Feld, Gebäude / Зеленая зона, здание
- Obiekt zabytkowy, obiekt użyteczności publicznej
Historical monument, Public building / Исторический памятник, общественное здание / Исторический объект, объект адм. пользования
- Muzeum, pomnik, kościół
Museum, monument, Church / Музей, Denkmal, Kirche / Музей, памятник, церковь
- Kino, teatr
Cinema, theatre / Kino, Theater / Кинотеатр, театр
- Szpital, apteka
Hospital, pharmacy / Krankenhaus, Apotheke / Больница, аптека
- Hotel
Hotel / Hotel / Отель
- Poczta
Post-office / Postamt / Почта
- Informacja turystyczna, policja
Tourist information, police / Touristische Information, Polizei / Туристический информационный центр, полиция
- 997
Policja / Police / Полиция / Полиция
- 999
Progowanie / Ambulance service / Rettungsdienst / Скорая помощь
- 998
Stacja ratownicza / Fire service / Feuerwehr / Пожарная служба
- 986
Stacja miejska / Municipal police
- 112
Stationsbesetzungszentrum / Муниципальная полиция
- Miejscowy Centrum Prowadzenia Ratunkowego / Emergency Call Center / Европейские Alarmnummer / Экстренная служба
- Przystanek autobusowy
Bus stop / Bushaltestelle / Автобусная остановка



GDĄSK
miasto wolności

VISIT GDANSK
www.visitgdansk.com

- 1 Dworzec Główny PKP / The Main Railway Station / Hauptbahnhof / Центральный железнодорожный вокзал
- 2 Hevelianum
- 3 Ratusz Głównego Miasta, Muzeum Gdańska / The Town Hall; Museum of Gdańsk / Rathaus der Stadtmitte, Danziger Museum / Ратуша Главного города, Музей города Гданьска
- 4 Ratusz Staromiejski / The Old Town Hall / Altstadtische Rathaus / Ратуша Старого города
- 5 Pomnik Jana Heweliusza / Johannes Hevelius Monument / Denkmal von Johannes Hevelius / Памятник Яну Гевелию
- 6 Dwór Artusa / Artus Court / Artushof / Двор Артура
- 7 Muzeum Bursztynu (Wielki Młyn) / Amber Museum (The Grand Mill) / Bernsteinmuseum (Grosse Mühle) / Музей янтаря (Большая мельница)
- 8 Zespół Przedbramia ul. Długiej / Gatehouse Complex on Długa Street / Langasser Torhauskomplex / Барбакан на улице Длуга
- 9 Brama Wyzymna (Punkt Informacji Turystycznej) / Upland's Gate (Tourist Information Point) / Hohefort (Touristinformationspunkte) / Высотные ворота (Туристический информационный центр)
- 10 Złota Brama / The Golden Gate / Goldenes Tor / Золотые ворота
- 11 Zielona Brama / The Green Gate / Grünes Tor / Зеленые ворота
- 12 Dom Uphagena / Uphagen's House / Uphagenhaus / Дом Уфарена
- 13 Fontanna Neptuna / Neptune's Fountain / Neptunbrunnen / Фонтан Нептуна
- 14 Muzeum Narodowe / The National Museum / Nationalmuseum / Национальный музей
- 15 Muzeum Archeologiczne / The Archaeological Museum / Archäologisches Museum / Археологический музей
- 16 Złota Kamienica / The Golden House / Goldenes Haus / Золотой дом
- 17 Wielka Zbrojownia / The Great Armoury / Großes Zeughaus / Большая оружейная
- 18 Teatr Wybrzeże / Wybrzeże Theatre / Theater Wybrzeże / Театр „Wybrzeże“
- 19 Gdański Teatr Szekspirowski / The Gdańsk Shakespeare Theatre / Danziger Shakespeare Theater / Гданьский Шекспировский Театр

- 20 Żuraw / The Crane / Krantor / Ворота-кран Журав
- 21 Ośrodek Kultury Morskiej / Maritime Culture Centre / Zentrum für Maritime Kultur / Центр морской культуры
- 22 Dom Angielski / The English House / Englisches Haus / Английский дом
- 23 Dwór Bractwa św. Jerzego / St. George's Brotherhood Court / St. George'shalle / Дом братства св. Георгия
- 24 Fontanna Czterech Kwartalów / Four Quarters Fountain / Vier-Quartier-Brunnen / Фонтан четырех кварталов
- 25 Kaplica Królewska / The Royal Chapel / Königliche Kapelle / Марицкий костел
- 26 Bazylika Mariacka / St. Mary's Basilica / Marienkirche / Марицкий костел
- 27 Kościół św. Józefa / St. Joseph's Church / St. Joseph Kirche / Костел св. Иосифа
- 28 Kościół św. Trójcy / The Holy Trinity Church / St. Trinitatiskirche / Костел св. Троицы
- 29 Kościół św. Piotra i Pawła / St. Peter and Paul's Church / St. Peter und Paul Kirche / Костел св. Петра и Павла
- 30 Kościół św. Jana / St. John's Church / St. Johanniskirche / Костел св. Иоанна
- 31 Kościół św. Brygidy / St. Brigitt's Church / St. Brigittenkirche / Костел св. Бригиды
- 32 Kościół św. Mikołaja / St. Nicholas's Church / St. Nikolaikirche / Костел св. Николая
- 33 Kościół św. Katarzyny, Muzeum Zegarów Wieżowych / St. Catherine's Church, Tower Clock Museum / St. Katharinenkirche / Костел св. Екатерины
- 34 Kościół św. Elżbiety / St. Elisabeth's Church / St. Elisabethkirche / Костел св. Елизаветы
- 35 Kościół św. Jakuba / St. Jacob's Church / St. Jakobs Kirche / Костел св. Яакова
- 36 Kościół św. Bartłomieja / St. Bartholomew's Church / St. Bartholomew's Kirche / Костел св. Варфоломея
- 37 Baszta Łabędź / The Swan Tower / Schwan Bastei / Башня Якед Лебедь
- 38 Baszta Jacek / Jack's Tower / Jacek Bastei / Башня Якед
- 39 Brama Stągiewna / The Milk Can Gate / Milchkannen Tor / Бочковые ворота

- 40 Zespół Spichlerzy; Narodowe Muzeum Morskie / National Maritime Museum in Gdańsk / Nationales Maritimes Museum in Gdańsk / Национальный Морской Музей в Гданьске
- 41 S / S „Soldek” / M / V Soldek / MS Soldek / Корабль СС „Солдек”
- 42 Polska Filharmonia Bałtycka / Polish Baltic Philharmonic / Polnische Baltische Philharmonie / Польская балтийская филармония
- 43 Pomnik króla Jana III Sobieskiego / King Jan III Sobieski Monument / Statue des Johann III. Sobieski Denkmal / Памятник королю Яну III Собескому
- 44 Przystań Jachtowa Marina / The Marina / Yachthafen Marina Gdańsk / Пристань для яхт
- 45 Pomnik Poległych Stoczników / Monument of the Fallen Shipyard Workers / Denkmal für die Gefallenen Werftarbeiter / Памятник нашим работникам верфи
- 46 Cmentarz Nieistniejących Cmentarzy / Cemetery of Non-Existent Cemeteries / Friedhof der Nichtexistierenden Friedhöfe / Кладбище несуществующих кладбищ
- 47 Muzeum Poczty Polskiej w Gdańsku / Museum of the Polish Post in Gdańsk / Museum der Polnischen Post in Gdańsk / Музей Польской почты в Гданьске
- 48 Centrum Edukacji Archeologicznej / Archaeological Education Centre / Archäologische Bildung Zentrum / Центр археологического образования
- 49 Kościół Bożego Ciała / Corpus Christi Church / Die Heilige Leichnamskirche / Костел Тела Христова
- 50 Termometr Fahrheita / Fahrenheit's Thermometer / Fahrenheit Thermometer / Термометр Фаренгейта
- 51 Teatr w Oknie / Two Windows Theatre / Theater im Fenster / Театр в окне
- 52 Europejskie Centrum Solidarności / The European Solidarity Centre / Europäisches Solidarnost Zentrum / Европейский центр солидарности
- 53 Galeria Starych Zabawek / Old Toys Gallery / Galerie Der Alten Spielzeuge / Галерея старых игрушек
- 54 Piwnice Romantyczne / Romantic Cellar / Romanischen Keller / Романский подвал
- 55 Muzeum II Wojny Światowej / Museum of the Second World War / Museum des Zweiten Weltkrieges / Музей Второй мировой войны

WAŻNE INFORMACJE:
Punkty informacji turystycznej w Gdańsku:

- Gdańskie Centrum Informacji Turystycznej
ul. Długi Targ 28/29
tel. +48 58 301 43 55
- Port Lotniczy im. Lecha Wałęsy Terminal T2
ul. Słowackiego 210a
tel. +48 58 348 13 68
- Brama Wyzymna, ul. Wały Jagiellońskie 2a
tel. +48 58 732 70 41
- PTTK o/Gdańsk, ul. Długa 45
tel. +48 53 301 91 51
- Souvenirs by VisitGdańsk
Europejskie Centrum Solidarności
Pl. Solidarności 1, 80-863 Gdańsk
e:cs@visitgdansk.com
7 dni w tygodniu
maj-wrzesień 10:00-20:00
październik-kwiecień 10:00-18:00

IMPORTANT INFORMATION:
Tourist Information Offices in Gdańsk:

- Gdańsk Centre of Tourist Information
ul. Długi Targ 28/29, phone: +48 58 301 43 55
- Lech Wałęsa Airport, Terminal T2
ul. Słowackiego 210a
phone: +48 58 348 13 68
- Brama Wyzymna, ul. Wały Jagiellońskie 2a, phone: +48 58 732 70 41
- PTTK Gdańsk Division, ul. Długa 45, phone: +48 53 301 91 51
- Souvenirs by VisitGdańsk
European Solidarity Centre
Pl. Solidarności 1, 80-863 Gdańsk
e:cs@visitgdansk.com
7 days a week
May-September 10:00-20:00
October-April 10:00-18:00

W trosce o bezpieczeństwo TURYSTY - Policja radzi i przypomina

- Noć unikaj miejsc słabo oświetlonych
- Podążając komunikacją miejską nie zasyjaj
- Nie zawieraj przygodnych znajomości
- Pinuj swoich dokumentów, pieniędzy i bagażu
- W przypadku kradzieży powiadom Policję 112, 997

In concern of tourists' safety, the Police recommends and reminds:

- avoid badly lit places at night
- do not fall asleep while travelling by means of public transport
- do not make friends with occasional acquaintances
- watch your documents, money, and luggage
- in case of theft, call the Police (phone: 112 or 997)

Telefon Bezpieczeństwa dla turystów zagranicznych +48 608 599 999

Safety Phone Number for foreign tourists: +48 608 599 999

1

We love Outlet Shopping

Ponad 100 marek 30-70% taniej

More than 100 brands 30-70% off

TAX FREE

designer outlet Gdańsk

GDAŃSK PRZYWIDZKA 8

GUESS LEVI'S CROCS NIKE KARL LAGERFELD

Śródmieście

Zdrowie z wodą pitną
Drinking fountains / Trinkwasserquelle
Фонтанчики питьевой воды

Lokalizacja źródeł w rejonie centrum
Drinking fountains located in the centre
Lokalisierung von Wasserquellen im Stadtzentrum
Расположение фонтанчиков в районе центра

- Zdrowie**
Drinking fountains / Wasserquellen / Фонтанчики
- Zdrowie wyposażone w podłokietki dla zwierząt**
Drinking fountains equipped with dog water fountains
Wasserquellen mit Tränken für Tiere
Фонтанчики, оснащенные полками для животных

GDAŃSK BEZ PLASTIKU

2

Kuchnia polska z lekkim międzynarodowym twistem.
Polish cuisine with slight international twist.

RESTAURACJA HORIZON

ul. Chmielna 1
80-750 Gdańsk, Polska

Wejście od strony Marina. Entrance from the Marina side.

MENU

Godz. otwarcia: codziennie 14:00-22:00
Opening hours: daily from 14:00 to 22:00

+48 58 733 40 22 www.poland.ihg.com

3

food hall
MONTOWINIA

The ultimate hotspot for food, drinks, and a buzzing atmosphere!

ART MUSIC FOOD

Lisia Grobla 7 Gdańsk

VISIT GDANSK
KARTA TURYSTY TOURIST CARD

Twój sposób na Gdańsk!
Your way through Gdańsk!

www.kartaturysty.visitgdansk.com

5

MASZ SPOTKANIE Z PIEROGAMI!
YOU HAVE A DATE WITH PIEROGI!
MIEJSCE JUŻ ZNASZ!
YOU KNOW THE PLACE!

Pierogarnia Stary Młyn
ul. Św. Ducha 64
80-834 Gdańsk

58 727 71 14
www.pierogarnie.com

4

Hard Rock CAFE
GDAŃSK

-10% RABAT DISCOUNT

Pokaz ten kupon, aby otrzymać 10% zniżki w restauracji lub sklepie Hard Rock Cafe Gdańsk.
Rabat nie łączy się z innymi zniżkami i ofertami specjalnymi.
Present this card before placing the order to get 10% discount on food, beverages and merchandise at Hard Rock Cafe Gdańsk.
Not valid with any other discounts or special offers.